Arbeitsgemeinschaft Frieden e.V.

Friedens- & Umweltzentrum
Weltladen der AGF

Arbeitsgemeinschaft Frieden e.V. · Pfützenstraße 1 · D - 54290 Trier

Übersetzungshilfe für den Alltag

deutsch – persisch, persisch – deutsch

(für Frauen)

erstellt von:

Johanna Brylka

Arbeitsgemeinschaft Frieden e.V.
Pfützenstraße 1 · D - 54290 Trier
www.agf-trier.de

Tel.: 0651 - 99 41 017
Fax: 0651 - 99 41 018
E-Mail: buero@agf-trier.de

Weltladen:
Tel.: 0651 - 99 41 016
E-Mail: weltladen@agf-trier.de

AGF-Spendenkonto:
Sparkasse Trier
Konto 113 746 · BLZ 585 501 30

deutsch		فارسي
Ich habe meine Periode.		من پریود هستم.
die Binde Ich brauche eine Binde.		نواربهداشتی من نواربهداشتی نیاز دارم.
Ich habe starke Blutungen.		من خونریزی شدیدی دارم.
Ich habe Zwischenblutungen.		من خونریزی دارم. منظور از خونریزی در این جمله خونریزی خارج از دوران عادت ماهانه است
Meine Periode ist regelmäßig.		عادت ماهانه ام منظم است.
Meine Periode ist unregelmäßig.		عادت ماهانه ام نامنظم است.
Ich habe momentan keine Periode.		من الان پریود نیستم.
Ich habe Unterleibsschmerzen.		زیر شکمم درد میکند.
der Schwangerschaftstest Ich brauche einen Schwangerschaftstest		تست بارداری من به یه تست بارداری احتیاج دارم
Ich bin schwanger.		من حامله ام.

Ich bin im 1 Monat schwanger. Ich bin im 2 Monat schwanger.		من یک ماهه که حامله ام. من دو ماهه که حامله ام.
Ich bin im 3 Monat schwanger. Ich bin im 4 Monat schwanger.		من سه ماهه که حامله ام. من چهار ماهه که حامله ام.
Ich bin im 5 Monat schwanger. Ich bin im 6 Monat schwanger.		من پنج ماهه که حامله ام. من شش ماهه که حامله ام.
Ich bin im 7 Monat schwanger. Ich bin im 8 Monat schwanger.		من هفت ماهه که حامله ام. من هشت ماهه که حامله ام.
Ich bin im 9 Monat schwanger.		من نه ماهه که حامله ام.
Das ist meine erste Schwangerschaft.		این اولین حاملگیم است.
die natürliche Geburt		زایمان طبیعی
der Kaiserschnitt Ich hatte einen Kaiserschnitt.		عمل سزارین من سزارین شدم.
die Frühgeburt Ich hatte eine Frühgeburt.		زایمان زودرس من زایمان زودرس داشتم.
die Wehen Ich habe Wehen.		دردزایمان من دردزایمان دارم.
die Fruchtblase ist geplatzt		کیسه آب ترکیده است.

die Eileiterschwangerschaft Ich hatte eine Eileiterschwangerschaft.		حاملگی خارج از رحم من یه حاملگی جارج از رحم داشتم
die Fehlgeburt Ich hatte eine Fehlgeburt		سقط خود به خودی جنین من یه سقط خود به خودی جنین داشتم
der Schwangerschaftsabbruch/ die Abtreibung		سقط جنین
Ich hatte einen Schwangerschaftsabbruch.		من سقط جنین داشتم.
Ich möchte einen Schwangerschaftsabbruch.		من می‌خواهم سقط جنین کنم
die Schwangerschaftsdiabetes		کسی که دیابت بارداری دارد.
die Brust die Brustwarze		سینه نوک سینه
stillen, ich stille die Flasche geben		از سینه شیر دادن من از سینه شیر میدهم. با شیشه شیر دادن
Ich habe einen Knoten in der Brust.		من یه غده در سینه‌ام دارم.
der Brustkrebs Ich habe Brustkrebs		سرطان سینه من سرطان سینه دارم.
der Gebärmutterhalskrebs		سرطان دهانه رحم

die Blasenentzündung Ich habe eine Blasenentzündung		عفونت مثانه مثانه ام عفونت کرده .
Wann war Ihre letzte Periode? Ist Ihre Periode regelmäßig?		آخرین عادت ماهانتون کی بوده؟ عادت ماهانتون منظم است؟
Haben Sie Unterleibsschmerzen?		زیر شکمتان درد می کند؟
Haben Sie Zwischenblutungen?		آیا خونریزی دارین؟
Sind Sie schwanger?		آیا باردار هستید؟
In welchem Monat sind Sie schwanger?		چند ماهه که باردار هستید؟
Stillen Sie?		آیا از سینه شیر می دهید؟
Hatten Sie eine Fehlgeburt?		آیا سقط جنین خود به خودی داشتید؟
Ich muss Ihre Brust abtasten.		من باید سینتون رو (با لمس کردن)معاینه کنم